

ABSTRACT

Wulandari, Six Finish Wella Rindang Retno. (2013). *Strategies to Process the Intended Meanings of English Idioms by Semester Four Students of English Language Education Study Program*. Yogyakarta: English Language Education Study Program Sanata Dharma University.

Idioms cause problems for language learners due to the difficulties to process the intended meanings. Since idioms are parts of languages, learning idioms becomes very important because it will influence the language learners' ability to use the language. Regarding the problems and the significance of comprehending idioms, this study was conducted to investigate the issue of using strategies to process the intended meanings of English idioms.

There are two main objectives in this study. First, it aims to find out major strategies used by semester four students of English Language Education Study Program (ELESP) to process the intended meanings of English idioms. Second, it attempts to reveal the effectiveness of using the strategies to help the students to reveal the actual meanings of English idioms.

To achieve the objectives, the researcher used descriptive research and chose survey as the method to solve the problems in this investigation. The researcher used two questionnaires and two interviews as the main ways to collect the data. And by using random sampling, the instruments were addressed to 40 semester four students of ELESP who were selected as the samples. After collecting the data, the researcher analyzed the results by counting the frequency and interpreting the findings.

The results showed that there were three strategies which became the major strategies used by the semester four students of ELESP from two different categories. From the category of using single strategy, strategy 2 (using context) and strategy 4 (creating imaginations) turned out to be the most widely used strategies which reached 24.32% and 11.91%. From using combination of two strategies category, the combination of strategy 2 and strategy 4 came to one of the major strategy which accomplished 10.92%. The findings also showed that there were three strategies which were considered as the most effective strategies leading the students to the intended meanings, namely strategy 2 (27.27%), strategy 4 (12.73%) and the combination of strategy 2 and strategy 4 (10.91%). In conclusion, every student has his and her own preference for using certain strategies which can help them to comprehend the intended meanings of English idioms.

Regarding the limitations and the weaknesses of the study, the researcher encourages future researchers to conduct other investigations under the same field by involving more participants to have a better description of the phenomena. Moreover, the researcher also suggest that the next studies will use experimental studies to see the differences between one strategy and other strategies.

Keywords: English idioms, intended meanings, strategy to process idioms

ABSTRAK

Wulandari, Six Finish Wella Rindang Retno. (2013). *Strategies to Process the Intended Meanings of English Idioms by Semester Four Students of English Language Education Study Program*. Yogyakarta: Pendidikan Bahasa Inggris Universitas Sanata Dharma.

Memahami idiom merupakan sebuah tantangan bagi orang-orang yang sedang belajar bahasa. Hal tersebut dipicu oleh adanya kesulitan dalam pencarian makna kiasan dari idiom tersebut. Penelitian ini diadakan sehubungan dengan pentingnya mempelajari idiom terutama bagaimana penggunaan strategi dapat membantu proses pencarian makna kiasan.

Penelitian ini mempunyai dua tujuan utama, yaitu dimaksudkan untuk menemukan strategi-strategi yang sering digunakan oleh mahasiswa semester empat Pendidikan Bahasa Inggris (PBI) untuk menemukan makna kiasan dari idiom dan ditujukan untuk mempelajari keefektifan strategi-strategi yang digunakan untuk membantu para mahasiswa mencari makna kiasan yang benar.

Untuk mencapai tujuan-tujuan tersebut, peneliti menggunakan penelitian deskriptif dan memilih survei sebagai metode penelitian untuk menjawab permasalahan yang muncul dalam studi ini. Peneliti juga menyebarkan dua kuesioner dan melakukan dua kali wawancara sebagai instrumen utama untuk mengumpulkan data. Dengan menggunakan teknik pemilihan sampel secara acak, peneliti memilih 40 mahasiswa semester empat PBI untuk menjadi sampel dari penelitian ini. Setelah data terkumpul, peneliti menghitung hasilnya dengan mencari frekuensi and menginterpretasikan data yang ada.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa ada tiga strategi berasal dari dua kategori berbeda yang sering digunakan oleh mahasiswa semester empat PBI. Dari kategori hanya menggunakan satu strategi, strategi 2 (menggunakan konteks) dan strategi 4 (membuat gambaran) menjadi strategi yang paling banyak digunakan dengan persentase yang pencapaian 24,32% dan 11,91%. Sementara dari kategori menggunakan gabungan dari dua strategi, kombinasi dari strategi 2 dan strategi 4 menjadi salah satu strategi utama yang mencapai persentase 10,92%. Hasil riset juga menunjukkan bahwa ada tiga strategi yang menjadi strategi paling efektif untuk membantu para siswa menemukan makna kiasan idiom, yaitu strategi 2 (27,27%), strategi 4 (12,73%) dan kombinasi dari strategi 2 and strategi 4 (10,91%). Peneliti menyimpulkan bahwa setiap mahasiswa mempunyai preferensi mereka masing-masing dalam menggunakan strategi untuk mencari makna kiasan idiom.

Sehubungan dengan keterbatasan dan kelemahan riset ini, peneliti menyarankan agar riset selanjutnya dapat melibatkan lebih banyak peserta untuk memperoleh gambaran yang lebih jelas tentang sebuah fenomena yang terjadi berkaitan dengan bahasa. Selain itu, peneliti juga mengusulkan agar penelitian selanjutnya menggunakan experimental study untuk mengetahui perbedaan antara strategi satu dan yang lainnya.

Kata Kunci: idiom, makna kiasan, strategi mempelajari idiom